



Donnerstag, 18. September 1975

Blatt 2344

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

- Kommunal: Das große Wien-Spiel am Tag der offenen Tür
(rosa) Gemeinde Wien stellt Behinderte an
Wien hat supermoderne Gastgewerbeschule
Sozialseminar des Österreichischen Städtebundes
und des Kommunalwissenschaftlichen Dokumentations-
zentrums
Rasche Hilfe für Explosionsgeschädigte
Verdienstzeichen für Bezirksräte in Liesing
und Simmering
Höchster Wiener Orden für Häuser und Firnberg
- Lokal: Ab Montag: Entlastungsrouten für die Schlacht-
(orange) hausgasse
- Kultur: "Als Böhmen noch bei Österreich war"
(gelb)
- Wirtschaft: Wiener Stadtanleihe zeichnen
(blau) Simmering hat einen neuen Betrieb

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.
14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

das grosse wien-spiel am tag der offenen tuer

1 wien, 18.9. (rk) wie schon im vergangenen jahr wird es auch heuer wieder am "tag der offenen tuer", samstag, den 27. september, ein grosses wien-spiel geben, bei dem zahlreiche wertvolle preisfarbfernseher, stereoanlagen und jahresnetzkarten der verkehrsbetriebe - zu gewinnen sein werden. die teilnahmebedingungen sind ganz einfach: man muss buchstaben sammeln, und zwar ein "w", ein "i", ein "e" und ein "n". bei jeder besichtigungsstelle, die im programm fuer den "tag der offenen tuer" angefuehrt ist, erhaelt man einen dieser buchstaben. welchen, das ist im programmheft genau angefuehrt. insgesamt muss man also vier stationen besuchen. die reihenfolge ist egal. ausgegeben werden die buchstaben jeweils erst nach dem rundgang beziehungsweise nach der fuehrung. sie sind auf selbstklebende folien gedruckt und muessen auf die teilnehmerkarte, die im programmheft enthalten ist, aufgeklebt werden. diese karte muss aus dem heft herausgetrennt, mit namen und adresse versehen und am "tag der offenen tuer" bis spaetestens 18 uhr in einen einwurfkasten geworfen werden, der beim rathauseingang lichtenfelsgasse bereitsteht.

die verlosung der hauptpreise erfolgt um etwa 18.15 uhr waehrend des strauss-konzertes auf dem rathausplatz. als "quizmaster" wird guenther frank fungieren.

ausser den schon erwaehten hauptgewinnen gibt es noch 500 weitere preise, darunter autoklappraeder, transistorradios, kassettenrecorder, kinderfeuerwehrhelme, gutscheine fuer das aurerestaurant und fuer das donauturmrestaurant, buecher, theaterkarten fuer "gigi" und freikarten fuer das stadthaus. die auslosung dieser preise wird dann am folgenden montag durchgefuehrt, die gewinner werden schriftlich verstaendigt. (rie)

k o m m u n a l :

=====

gemeinde wien stellt behinderte an

2 wien, 18.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z hat im einvernehmen mit personalstadtrat kurt h e l l e r und finanzstadtrat hans m a y r angeordnet, dass kuenftig in verstaerktem ausmass bei der stadt wien behinderte beschaeftigt werden. es geht dabei um sozialfaelle, bei denen die behinderung so arg ist, dass voraussichtlich keine vollwertige leistung erbracht werden kann. darin besteht auch die schwierigkeit bei der anstellung dieser behinderten, weil sie nicht auf einen platz gesetzt werden koennen, der im dienstpostenplan ausgewiesen ist. diese schwer behinderten werden deshalb auf arbeitsplaetzen eingesetzt, die zusaetzlich zum dienstpostenplan geschaffen werden. zur erprobung dieser neuen form der beschaeftigung schwer behinderter werden vorerst zehn bewerber aufgenommen.

insgesamt beschaeftigt die stadt wien derzeit 850 behinderte, die jedoch durchweg vollwertige arbeitsleistungen erbringen koennen.
(sti)

0925

k o m m u n a l :

=====

wien hat supermoderne gastgewerbeschule

4 wien, 18.9. (rk) in anwesenheit von unterrichtsminister dr. fred s i n o w a t z , der stadtraete hans m a y r und franz n e k u l a , dem dritten landtagspraesident fritz h a h n sowie dem vizepraesidenten der wiener handelskammer, d i e t r i c h , wurde donnerstag in der laengenfeldgasse im 12. bezirk die neue berufsschule fuer gastgewerbe von buergermeister leopold g r a t z eroeffnet.

in seiner begruessungsansprache wies stadtschulratspraesident hofrat dr. hermann s c h n e l l auf die zunehmende bedeutung des berufsschulwesens fuer wien hin und unterstrich, dass wien neben der verstaerkten bautaetigkeit auf diesem sektor auch mit schulversuchen im berufsschulwesen eine weitere verbesserung auf diesem gebiet anstrebe.

vizebuergermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r ging in ihrer rede auf die entstehungsgeschichte der schule ein. die hochschule fuer gastgewerbe befand sich seit fast 20 jahren am judenplatz, wo den schuelern z.b. nur eine lehrkueche zur verfuegung stand. die zunehmende bedeutung der gastgewerbeberufe habe hier in den letzten jahren zu raeumlichen engpaessen gefuehrt, so dass die nunmehr von der stadt mit einer kostensumme von 35 millionen s gebaute neue gastgewerbeschule von groesster bedeutung fuer die ausbildung der wiener koeche, kellner und sonstigen gastronomieberufe sei.

buergermeister leopold g r a t z betonte in seiner rede die wichtigkeit gerade der guten ausbildung der gastronomieschueler fuer den oesterreichischen und wiener fremdenverkehr. wenn mit dieser modernst ausgestatteten schule nun dafuer die noetigen voraussetzungen geschaffen seien, so sei das aber nicht nur fuer die fremdenverkehrsstadt wien ein anlass zur freude, sondern darueber hinaus fuer alle wienerinnen und wiener, die auch gerne gutes service und ein von fachkundlicher hand zubereitetes mahl in einem restaurant geniessen. (may)

k o m m u n a l :

=====

sozialseminar des oesterreichischen staedtebundes und des kommunal-
wissenschaftlichen dokumentationszentrums

5 wien, 18.9. (rk) im wiener rathaus fand am 17. september ein vom oesterreichischen staedtebund und vom kommunalwissenschaftlichen dokumentationszentrum, wien, veranstaltetes seminar ueber ''die aufgaben der gemeinden in der sozialhilfe'' statt, an dem ueber 150 politiker und beamte aus zahlreichen oesterreichischen gemeinden teilgenommen haben. nach der eroeffnung durch den generalsekretaer des oesterreichischen staedtebundes otto s c h w e d a stellte senatsrat dr. d r a p a l i k , wien, die historische entwicklung des fuersorgewesens von der caritativen armenpflege zur modernen sozialhilfe dar, die nunmehr in fast allen oesterreichischen bundeslaendern auf eine neue gesetzliche grundlage gestellt wurde.

mit den neuen sozialhilfegesetzen wurde ein modernes leistungsrecht geschaffen, das den gesetzlichen anspruch jedes oesterreichers auf hilfe in sozialen notlagen festlegt.

hofrat dr. f i r a r d i vom amt der vorarlberger landesregierung sprach ueber die zusammenarbeit zwischen oeffentlicher sozialhilfe und privaten wohlfahrtseinrichtungen und betonte, dass es notwendig waere, private institutionen, vor allem in form der nachbarschaftshilfe, zu foerdern. denn anders werde die oeffentliche hand in absehbarer zeit weder finanziel noch organisatorisch imstande sein, die aufgaben der sozialhilfe zu loesen.

die referate des nachmittags waren der praxis der altenhilfe (sr dr. drapalik) und der jugendhilfe (sr dr. tuerscherl, linz) gewidmet. zu den referaten der fachbeamten hielten politiker (vizebuergemeister stoiser, graz, frau stadtrat weiser, salzburg, und herr stadtrat schanovsky, linz) kurze koreferate, in denen die jeweils verfolgten ziele und massnahmen erlaeutert wurden. die zahlreichen diskussionsbeitraege zeigten, wie wichtig der staendige erfahrungsaustausch in fragen der sozialhilfe ist. (stb)

k o m m u n a l :

=====

. rasche hilfe fuer explosions-geschaedigte

6 wien, 18.9. (rk) buergermeister leopold g r a t z dankte donnerstag allen, die nach der gasexplosion im haus biedergasse 3 in doebbling, die von einem selbstmoerder ausgeloeset wurde, rasch und wirksam geholfen haben. das gilt fuer feuerwehr, polizei und rettung, aber auch fuer die magistratsabteilungen, die fuer die sofortige saeuberung der strasse, fuer die rasche wiederherstellung der strassenbeleuchtung und fuer den sofortigen beginn der reparaturarbeiten im haus gesorgt haben. es wurden bereits alle tueren wiederhergestellt und die versorgung mit strom und gas gesichert.

die beiden familien, deren wohnungen schwer beschaedigt wurden, erhielten noch in der nacht provisorische unterkuenfte im internationalen studentenheim. vizebuergermeister hubert p f o c h veranlasste, dass der familie loibel sofort eine ersatzwohnung zur verfuegung gestellt wurde, die bezirksvorsteher richard s t o c k i n g e r mit mitteln seines budgets instandsetzen laesst. auch die volkshilfe hat sich unterstuetzend eingeschaltet.

stadtrat peter s c h i e d e r erklarte, dass sich in diesem fall die in den letzten wochen reorganisierten einsatzplaene fuer katastrophen bewahrt haben: die verstaendigung und der einsatz aller in frage kommenden stellen haben reibungslos und prompt funktioniert. (sti)

1133

k u l t u r :

=====

"als boehmen noch bei oesterreich war"

3 wien, 18.9. (rk) dem leben der tschechen in simmering 1875 bis zur gegenwart ist eine sonderausstellung im bezirksmuseum simmering 11, enkplatz 2, gewidmet, die sonntag, den 21. september, um 10 uhr, von bezirksvorsteher johann p a u l a s eroeffnet wird.

vor hundert jahren, am 21. februar 1875, fand im gasthaus mizera, theresiengasse 5, (in der heutigen kopalgasse) die erste konstituierende versammlung des tschechischen "bildungs- und unterhaltungsvereines "tyl" statt. in dieser ausstellung wird der versuch unternommen, die zahlreichen aktivitaeten der simmeringer tschechen und ihrer vereine in kulturellen, politischen, sportlichen und religioesen bereichen bis zur gegenwart zu dokumentieren.

die ausstellung ist bis 28. dezember jeden sonntag von 9 bis 12 uhr, geoeffnet. (zi)

0927

w i r t s c h a f t :

=====

wiener stadtanleihe zeichnen

7 wien, 18.9. (rk) finanzstadtrat hans m a y r und stadtwerke-
stadtrat franz n e k u l a luden donnerstag in einer pressekonfe-
renz in der boerse zur zeichnung der 2. tranche der wiener stadtan-
leihe 1975 ein. die anleihe mit einem nominale von 800 millionen s
wird zur gaenze in der zeit vom 22. bis 24. september von den
geldinstituten zur oeffentlichen zeichnung angeboten.

die wiener stadtanleihe wird mit einem nominalzins von
8,5 prozent zu 97 prozent begeben. die ausgabe a wird bei 15
jahren laufzeit ab 1976 ausschliesslich durch verlosung zu
100,5 prozent getilgt und bringt eine rendite von 9,14 prozent,
bei steuerbeguenstigter zeichnung eine rendite von 12,6 prozent.
die ausgabe b hat eine laufzeit von 10 jahren. die tilgung erfolgt
nach zwei tilgungsfreien jahren wiederum ausschliesslich durch ver-
losung erstmalig 1978 zu 103 prozent des nennwertes. die rendite
betrage 9,53 prozent.

die anleihe kommt zur gaenze den wiener stadtwerken fuer
investitionen zugute. die e-werke werden 54,7 prozent und
die verkehrsbetriebe 45,3 prozent des geldes bekommen. mit den
mitteln werden die e-werke den kraftwerksbau simmering weiterfuehren,
einen 4. heizaelbehaelter errichten, sowie verschiedene arbeiten
an umspannwerken und am hoch- und niederspannungsnetz fortfuehren.

die verkehrsbetriebe setzen die mittel fuer den u-bahn-bau,
fuer den ersatz ueberalterter strassenbahnwagen und autobusse,
fuer gleiserneuerungen und fuer den ausbau des schaffnerlosen
betriebes ein.

die wiener stadtanleihe ist in doppelter hinsicht von ge-
samtwirtschaftlicher bedeutung: erstens ist die gesamte wiener
wirtschaft davon abhaengig, dass die energieverorgung und der
oeffentliche verkehr funktionieren, zweitens haben die auftraege
der stadtwerke fuer sehr viele betriebe groesste bedeutung. (sei)
(forts.moegl.)

18. september 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 2352

k o m m u n a l :

=====

verdienstzeichen fuer bezirksraete in liesing und simmering

8 wien, 18.9. (rk) bezirksvorsteher hans l a c k n e r ueber-
reichte mittwoch bei einer festsetzung der liesinger bezirks-
vertretung in feierlichem rahmen vier bezirksraeten das goldene
und fuenf das silberne verdienstzeichen.

bei einer feierlichen festsetzung der simmeringer bezirksver-
tretung ehrte bezirksvorsteher johann p a u l a s acht bezirks-
raete mit dem goldenen und vier mit dem silbernen verdienstzeichen.
unter den ausgezeichneten befanden sich der fruehere simmeringer
bezirksvorsteher wilhelm w e b e r und bezirksvorsteher-stell-
vertreter herbert b o e h m , die das goldene verdienstzeichen
erhielten.

das land wien ehrt mit den verdienstzeichen in wuerdigung
der leistungen fuer das kommunalwesen bezirksraete fuer mehr als
15jaehrige beziehungsweise mehr als zehnjaehrige taetigkeit. (am)
1302

L o k a l :

=====

ab montag:

entlastungsrouten fuer die schlachthausgasse

9 wien, 18.9. (rk) die entlastungsrouten fuer den verkehr in der schlachthausgasse im 3. bezirk wird am kommenden montag, dem 22. september, um 11 uhr, fuer den verkehr freigegeben werden. der vom donaukanal in richtung guertel rollende verkehr wird ueber die nottendorfergasse, rinnboeckstrasse, simmeringer hauptstrasse, grasbergergasse, Leberstrasse und landstrasser hauptstrasse umgeleitet. die schlachthausgasse wird von der erdbergstrasse zum ludwig koessler-platz als einbahn gefuehrt. an den kreuzungen simmeringer hauptstrasse - rinnboeckstrasse und landstrasser hauptstrasse - Leberstrasse werden automatische verkehrslichtsignalanlagen in betrieb genommen. die bestehende verkehrslichtsignalanlage an der kreuzung rennweg - grasbergergasse wurde den geaenderten anforderungen entsprechend umgebaut.

die im zuge der neuen regelung notwendig werdende auflassung der haltestelle grasbergergasse der strassenbahnlinie 71 in richtung stadteinwaerts tritt bereits ab morgen freitag in kraft. ebenfalls bereits ab freitag erfolgt die gleisquerung fuer den individualverkehr nicht mehr im zuge des rennwegs zwischen landstrasse hauptstrasse und grasbergergasse, sondern auf der simmeringer hauptstrasse stadtauswaerts bei der rinnboeckstrasse.

mit der freigabe der entlastungsrouten fuer die schlachthausgasse kommt die stadtverwaltung einer forderung des bezirksvorstehers des 3. bezirkes, jakob b e r g e r , nach. stadtrat ing. fritz h o f m a n n hatte sich bereits vor einiger zeit bei einem gemeinsamen lokalaugenschein von der moeglichkeit der durchfuehrbarkeit eines solchen vorhabens ueberzeugt und eine beschleunigung der notwendigen vorarbeiten angewiesen. die in der schlachthausgasse in den vergangenen jahren stark angestiegenen verkehrsdichte hatte zu haeufigen beschwerden der anrainer ueber die laerm- und geruchsbelaestigung gefuehrt. (ger)

k o m m u n a l :

=====

hoechster wiener orden fuer haeuser und firnberg

10 wien, 18.9. (rk) das grosse goldene ehrenzeichen mit dem stern fuer verdienste um das land wien - die hoechste auszeichnung des bundeslandes wien - ueberreichte donnerstag im stadtsenatssaal des wiener rathauses landeshauptmann leopold g r a t z an vizekanzler ing. rudolf h a e u s e r und bundesminister dr. hertha f i r n b e r g . als ehrengaeste waren der erste und dritte praesident des nationalrates, anton b e n y a und otto p r o b s t, bundesminister otto r o e s c h , die staatssekretaere dipl.-ing. guenther h a i d e n und dr. ernst v e s e l s k y , von seiten der stadt wien vizebuergermeister hubert p f o c h , die amtsfuehrenden stadtraete h e l l e r , univ.-prof. dr. s t a c h e r und s c h i e d e r sowie stadtrat l e h n e r , stadtschulratspraesident hofrat dr. s c h n e l l sowie zahlreiche abgeordnete zum bundesrat, zum nationalrat und zum wiener landtag erschienen.

in ihrer laudatio wies landeshauptmann-stellvertreterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r vor allem darauf hin, dass sich wissenschaftsministerin hertha firnberg schon waehrend ihrer schulzeit als dauervorzugsschuelerin fuer die uebernahme wichtiger aufgaben praedestiniert gezeigt habe. ihre taetigkeit als wissenschaftlerin und politikerin bis zur uebernahme des ministeramtes im jahre 1970 habe sich nicht nur in zahlreichen wissenschaftlichen publikationen niedergeschlagen, sondern auch in auszeichnungen, so etwa in der mit dem foerderungspreis der stadt wien 1957, mit dem theodor koerner-preis 1959 oder ihrer berufung zur vorsitzenden des bundesfrauenkomitess der spoe 1967. gerade durch ihre taetigkeit als wissenschaftsministerin habe sie wesentliche impulse fuer die belebung der wiener kulturlandschaft gegeben. auf vizekanzler ing. rudolf haeuser eingehend, betonte frau froehlich-sandner, dass die arbeitslosigkeit und triste situation, die rudolf haeuser nach abschluss seiner studien an der technologischen gewerbeschule am eigenen leib erlebte, fuer sein ganzes weiteres leben und seine taetigkeit praegend wirkte. an diesen eindruecken habe auch die

spätere verfolgung, wie etwa die 1941 erfolgte verhaftung durch die gestapo und der aufenthalt im kz dachau nichts ändern können.

vor der ueberreichung ging auch landeshauptmann leopold gratz kurz auf die verdienste der beiden geehrten ein und betonte, dass wissenschaftsministerin hertha firmberg der verdienstvolle motor jener explosionsartigen entwicklung an unseren hochschulen und in der wissenschaftlichen forschung sei, die seit einigen jahren entstanden sei. das streben und wirken des vizekanzlers und sozialministers wiederum koenne man am besten charakterisieren als den versuch, den arbeitenden menschen in oesterreich dabei zu helfen, ihre rechte mit wuerde zu wahren. schliesslich seien beide bei all dieser gebuendelten energie echte wiener, die nicht immer todernst sein koennten und wollten - ein liebenswerter charakterzug, der bei ihnen, wie vielen anderen buergern dieser stadt, von unverstaendigen aussenstehenden leider oft angekreidet werde. vor der ueberreichung gratulierte der landeshauptmann der wissenschaftsministerin mit einem rosenstrauss, adaequat der anzahl ihrer lebensjahre, zum heutigen geburtstag.

namens der beiden geehrten dankte vizekanzler ing. rudolf haeuser. die heutige ehrung empfinde er ebenso wie seine berufung zum ministeramt 1970 als ausdruck der anerkennung gegenueber der gemeinschaft aller jener, die diese ziele gemeinsam verfechten. (may)

w i r t s c h a f t :

=====

stadtanleihe (forts):

investitionsvolumen der wiener holding soll antizyklisch eingesetzt werden

11 wien, 18.9. (rk) finanzstadtrat h a n s m a y r kuendigte an, dass innerhalb der wiener holding ueberlegungen angestellt werden, um investitionsvolumen der in der holding zusammengefassten unternehmen antizyklisch einzusetzen. erster schritt soll die erfassung saemtlicher von den einzelnen unternehmungen geplanter investitionen auf zumindest fuenf jahre im voraus sein. bei der verwirklichung der investitionen sollte dann die jeweilige konjunkturelle situation beruecksichtigt werden.

stadtrat n e k u l a betonte, dass die stadt wien als einzige millionenstadt der westlichen welt ein eigenes energiekonzept habe. es sei daher sicher, so nekula, dass die mittel der anleihe gut verwendet werden. darueber hinaus solle man nicht vergessen, dass durch die investitionstaetigkeit der stadtwerke rund 7.000 arbeitsplaetze (die zulieferungsfirmen nicht beruecksichtigt) erhalten werden, erklarte nekula. (sei)

(schluss)

1442

w i r t s c h a f t :

=====

, simmering hat einen neuen betrieb

12 wien, 18.9. (rk) die firma neckam, ein seit 40 jahren in schwechat angesiedelter betrieb, verlegt einen teil der arbeit nach wien: in wien-simmering wurde am donnerstag ein reparatur- und ersatzteilezentrum eroeffnet. mit einem kostenaufwand von rund 50 millionen s wurden 5000 quadratmeter verbaut. das 16.606 quadratmeter grosse grundstueck erwarb die firma 1972 von der wiener betriebsansiedlungsgesellschaft.

wieder einmal konnte mit hilfe des full-service der wibag ein neuer betrieb nach wien gebracht werden. die wibag wird bald 6 millionen quadratmeter an betriebsflaechen erschlossen haben. darauf verwies stadtrat hans m a y r in seiner eroeffnungsansprache. diese vorleistungen der stadt wien und der wibag beduerfen freilich der annahme, betonte der stadtrat. das beispiel der firma neckam zeigt jedoch, dass das psychologische wirtschaftsklima in wien auch schwierigeren phasen der wirtschaftsentwicklung standhaelt. (sei)

1505